

# SILVERCREST®



## FUNK-TÜRKLINGEL / WIRELESS DOORBELL / SONNETTE SANS FIL STK 17 A2

(DE) (AT) (CH)

### FUNK-TÜRKLINGEL

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### WIRELESS DOORBELL

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE)

### SONNETTE SANS FIL

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### DRAADLOZE DEURBEL

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### DZWONEK DO DRZWI STEROWANY RADIOWO

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### BEZDRÁTOVÝ ZVONEK

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

### ZVONČEK NA DVERE

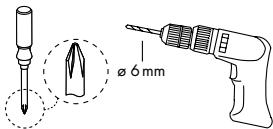
Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 330631\_2001

(OS)

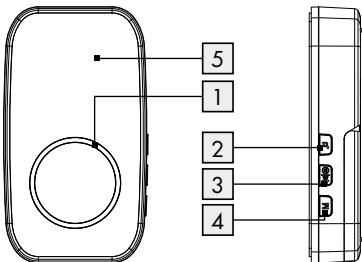


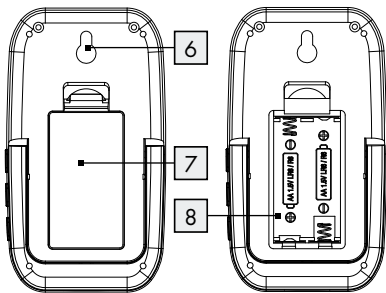
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	30
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	54
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	83
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	108
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	134
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	157



Sie benötigen · You need · Il vous faut · U hebt nodig · Wymagane · Potřebujete · Potrebujete:

**A**



**B**

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	8
Teileübersicht .....	Seite	9
<b>Sicherheit</b> .....	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	Seite	10
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus .....	Seite	12
<b>Montage</b> .....	Seite	16
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	16
Batterien einlegen / wechseln .....	Seite	16
<b>Bedienung</b> .....	Seite	18
Sender / Empfänger synchronisieren .....	Seite	18
Signalart einstellen .....	Seite	20
Lautstärke einstellen .....	Seite	21
Signalton auswählen .....	Seite	21
Fehler beseitigen .....	Seite	22
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	23
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	23
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	26
<b>Garantie</b> .....	Seite	26
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	28
Service .....	Seite	29

## Legende der verwendeten Piktogramme



Spritzwassergeschützt



Gleichstrom / -spannung

## Funk-Türklingel

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle

Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur drahtlosen Übertragung des Türklingelsignals bestimmt. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.



## ● **Technische Daten**

Reichweite:	100 m (offener Bereich)
Frequenzband:	433 MHz
Max. Übertragungsleistung:	<10 dBm
Batterietypen:	Empfänger: 2 x 1,5V $\equiv$ (Typ AA/LR6), Sender: 1 x 3V $\equiv$ (Typ CR2032)
Empfänger:	Signaltonlautstärke (bei max. Lautstärke- einstellung): min. 73 dB

(bei Geräteabstand  
von 1 m)

Sender: Schutzart: IPX4




## ● **Lieferumfang**

- 1 Sender
- 1 Empfänger
- 2 Batterien 1,5 V , Typ AA  
(Empfänger)
- 1 Batterie 3 V , Typ CR2032 (Sender)
- 3 lange Schrauben (zur Wandmontage  
für Sender und Empfänger)
- 1 kurze Schraube (für Sender)
- 3 Dübel
- 5 austauschbare Namensschilder  
(für die Türklingel)
- 1 Klingelschildabdeckung
- 1 Bedienungsanleitung



## ● Teileübersicht

### **Empfänger (Abb. A / B):**

- 1 Signalanzeige
- 2 Klingelton-Auswahltaste 
- 3 Lautstärke- /  
Synchronisationstaste  
- 4 Signalart-Auswahltaste **M** (akustisches, optisches, optisches und akustisches)
- 5 Lautsprecher
- 6 Aufhängevorrichtung
- 7 Batteriefachdeckel
- 8 Batteriefach

### **Sender (Abb. C / D):**

- 9 Signalanzeige
- 10 Namensschild
- 11 Klingeltaste
- 12 Batteriefach
- 13 Halterung (für Wandmontage)

### **Montage (Abb. E / F):**

- 14 lange Schraube
- 15 Dübel
- 16 kurze Schraube (für den Sender)



## Sicherheit

**! WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



## Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **! WARNUNG!**  
**LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**  
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch

Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Es ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kontrollieren Sie alle Teile auf ihre Unversehrtheit. Bei der Montage beschädigter Teile besteht Verletzungsgefahr.

- Kontrollieren Sie, ob alle Teile sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.
- Halten Sie das Produkt von offenem Feuer bzw. Hitzequellen (z. B. brennende Kerzen) fern.



## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



### **EXPLOSIONSGEFAHR!**

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese

nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## **Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können

bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.


- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

### **Hinweise zu Knopfzellen-Batterien**

- **⚠️ WARNING!** Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.
- Dieses Produkts beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.
-  Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.

- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

## ● Montage

**Hinweis:** Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

**Hinweis:** Für die Montage des Produkts benötigen Sie einen Schraubendreher und eine Bohrmaschine.

**Hinweis:** Verwenden Sie für die Montage nur die mitgelieferten Schrauben und Dübel.

Empfänger anbringen (siehe Abb. E)

Sender anbringen (siehe Abb. F)

## ● Inbetriebnahme


### ● Batterien einlegen / wechseln

- Legen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts Batterien zur Energieversorgung ein.



**⚠ VORSICHT!** Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp. Andernfalls drohen Beschädigungen des Produkts.

### **Empfänger:**




- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel **7** auf der Rückseite.
- Entfernen Sie ggf. verbrauchte Batterien.
- Legen Sie 2 Batterien (1,5 V , Typ AA) ein.

**Hinweis:** Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach **8** angezeigt.

- Schließen Sie das Batteriefach **8**.

### **Sender:**

- Entfernen Sie die Halterung **13** auf der Rückseite des Senders.
- Öffnen Sie das Batteriefach **12**, indem Sie den Batteriefachdeckel gegen den Uhrzeigersinn drehen.

- Legen Sie eine Batterie (3 V , Typ CR 2032) ein. Die mit „+“ markierte Seite muss nach oben zeigen.
- Legen Sie den Batteriefachdeckel auf das Batteriefach  und drehen ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Befestigen Sie die Halterung  wieder auf der Rückseite des Senders.

## ● Bedienung

### ● **Sender / Empfänger synchronisieren**

Das Produkt funktioniert über 433 MHz, was eine recht weit verbreitete Frequenz ist. Um sicherzustellen, dass die Funktionen Ihres Produkts nicht von anderen Türklingeln in Ihrer Nachbarschaft beeinflusst wird, müssen Sender und Empfänger in Bezug auf die Verschlüsselung des Signals synchronisiert werden. Jeder Sender hat eine eigene Signal-Verschlüsselung.

## **Synchronisieren Sie Sender und Empfänger wie folgt:**

- Sobald die Batterien eingelegt sind, gelangt der Empfänger für ca. 2 Minuten in den Synchronisationsmodus. Die Signalanzeige **1** am Empfänger leuchtet während des Synchronisationsmodus konstant in blauer Farbe auf.
- Sie können auch manuell in den Synchronisationsmodus gelangen, indem Sie die Synchronisationstaste **3** für ca. 3 Sekunden halten.
- Die Signalanzeige **1** am Empfänger leuchtet für ca. 1 Minute konstant auf und zeigt dadurch, dass der Empfänger im Synchronisationsmodus ist.
- Drücken Sie die Klingeltaste **11** des Senders, während der Empfänger im Synchronisationsmodus ist. Sobald der Empfänger das Signal empfangen hat, flackert das blaue Licht der Signalanzeige **1** 6-mal auf, um zu

signalisieren, dass die Synchronisation erfolgreich war.

## ● **Signalart einstellen**

Der Empfänger kann ein empfangenes Türsignal entweder akustisch als auch optisch oder akustisch oder optisch anzeigen.

- Wählen Sie mithilfe der Signalart-Auswahltaste **4** aus, ob das Signal sowohl akustisch als auch optisch oder akustisch oder optisch angezeigt werden soll.
- Drücken Sie 1 x die Signalart-Auswahltaste **4**. Ein akustisches Signal wird ertönen und die Signalanzeige **1** wird anschließend aufleuchten. Der Empfänger wird nun den Signalton akustisch und optisch wiedergeben. Drücken Sie erneut die Signalart-Auswahltaste **4**.
- Ein akustisches Signal wird ertönen. Der Empfänger wird nun den Signalton akustisch wiedergeben. Drücken

Sie erneut die Signalart-Auswahl-taste **4**. Der Empfänger wird nun den Signalton optisch anzeigen.

- Wenn die Batterie des Empfängers leer ist, blinkt die Signalanzeige **1**. Sie können die verbrauchte Batterie durch eine neue des gleichen Typs ersetzen.

## ● Lautstärke einstellen

- Drücken Sie die Lautstärketaste **3**, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Es gibt insgesamt 4 mögliche Lautstärkeeinstellungen: sehr laut, laut, mittel, leise.

## ● Signalton auswählen

**Hinweis:** Das Produkt verfügt über 17 unterschiedliche Signaltöne.

- Drücken Sie die Klingelton-Auswahl-taste **2**. Der erste Signalton erklingt.
- Drücken Sie die Klingelton-Auswahl-taste **2** erneut, um zum nächsten Signalton zu gelangen.

- Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie Ihren gewünschten Signalton ausgewählt haben. Der zuletzt ausgewählte Signalton wird automatisch gespeichert.

## ● Fehler beseitigen

Nach Einfluss von außergewöhnlichen Umweltbedingungen (z. B. einem starken elektromagnetischen Feld) funktioniert das Produkt möglicherweise nicht mehr einwandfrei. Entnehmen Sie in diesem Fall aus Sender und Empfänger die Batterien für ca. 2 Minuten. Verfahren Sie anschließend wie unter „Sender / Empfänger synchronisieren“ beschrieben.

Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein. Verfahren Sie anschließend wie unter „Sender / Empfänger synchronisieren“ beschrieben.

## ● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:  
1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.



Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

---

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt Funk-Türklingel HG06743A, HG06743B, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU unterliegt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

---

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er

aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# CE IPX4

<b>List of pictograms used</b> .....	Page	31
<b>Introduction</b> .....	Page	31
Intended use.....	Page	32
Technical data.....	Page	32
Included items .....	Page	33
Parts and features .....	Page	33
<b>Safety</b> .....	Page	35
General safety information.....	Page	35
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries .....	Page	37
<b>Assembly</b> .....	Page	41
<b>Preparing for use</b> .....	Page	41
Inserting / replacing the batteries.....	Page	41
<b>Operation</b> .....	Page	43
Synchronising transmitter / receiver .....	Page	43
Setting the signal type .....	Page	44
Setting the volume.....	Page	45
Selecting the chime .....	Page	46
Troubleshooting.....	Page	46
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page	47
<b>Disposal</b> .....	Page	47
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page	50
<b>Warranty</b> .....	Page	50
Warranty claim procedure.....	Page	52
Service .....	Page	53

## List of pictograms used



Splashproof



Direct current / voltage

## Wireless doorbell

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure

that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is intended for the wireless transmission of the doorbell chime. The product is not intended for commercial use.



## ● Technical data

Range:	100 m (unobstructed area)
Frequency band:	433 MHz
Max. transmitted power:	<10 dBm
Battery types:	Receiver: 2 x 1.5 V $\text{---}$ (type AA/LR6), Transmitter: 1 x 3 V $\text{---}$ (type CR2032)
Receiver:	Audible signal volume (at maximum volume setting): min. 73 dB (at a






Transmitter: distance of 1 m  
from the device)  
IP rating: IPX4

## ● Included items

- 1 Transmitter
- 1 Receiver
- 2 Batteries 1.5 V , type AA (receiver)
- 1 Battery 3 V , type CR2032 (transmitter)
- 3 Long screws (for mounting transmitter and receiver on a wall)
- 1 Short screw (for transmitter)
- 3 Dowels
- 5 Exchangeable name plates (for the doorbell)
- 1 Doorbell cover
- 1 Operating instructions

## ● Parts and features

### **Receiver (Figs. A / B):**

- 1 Signal indicator
- 2 Melody selection button 
- 3 Volume / Synchronisation button  

- 4 Signal type selector button **M**  
(acoustic, optical, optical and  
acoustic signal)
- 5 Speaker
- 6 Hanger
- 7 Battery compartment cover
- 8 Battery compartment

### **Transmitter (Figs. C / D):**

- 9 Signal indicator
- 10 Name plate
- 11 Chime button
- 12 Battery compartment
- 13 Holder (for wall mounting)

### **Mounting (Figs. E / F):**

- 14 Long screw
- 15 Dowel
- 16 Short screw (for transmitter)



## Safety

**⚠ WARNING!** Read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may cause fire and / or serious injury.

**YOU SHOULD STORE ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE IN CASE YOU NEED TO REFER TO THEM AGAIN IN THE FUTURE!**



## General safety information

-  **⚠ WARNING!**  
**DANGEROUS TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave children alone and unsupervised with the packaging material. There is a risk

of suffocation from the packaging material. Children often underestimate risks. Always keep children away from the product. This is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Check that all parts are in sound condition. If you use damaged parts when assembling the product, you risk injury.
- Check that all parts have been assembled correctly. There is a risk of injury if the product is not properly assembled.

- Keep the product away from open flames or sources of heat (e.g. burning candles).



## Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



### **DANGER OF EXPLO-**

**SION!** Never recharge non-rechargeable batteries.

Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

## **Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



### **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.



- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

## Notes for coin / button cell batteries

-  **WARNING!** Do not ingest the battery, chemical burn hazard.
- This product contains a coin / button cell battery. If a coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
-  Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



## ● Assembly

**Note:** Remove all packaging materials from the product.

**Note:** You will need a screwdriver and a drill to assemble the doorbell.

**Note:** Only use the screws and dowels supplied for the assembly of the product.


Mount the receiver (see Fig. E)

Mount the transmitter (see Fig. F)

## ● Preparing for use

### ● Inserting / replacing the batteries

- Insert the batteries to provide power to the product before preparing it for use.

 **CAUTION!** Use the above-indicated battery types only. Failure to observe this advice may result in damage to the product.

## Receiver:

- Remove the battery compartment cover **7** from the back of the product.
- Remove the used batteries, if present.
- Insert 2 batteries (1.5V $\equiv$ , type AA).  
**Note:** Ensure correct polarity. This is indicated in the battery compartment **8**.
- Close the battery compartment **8**.

## Transmitter:

- Remove the holder **13** from the back of the transmitter.
- Open the battery compartment **12** by turning the battery compartment cover anticlockwise.
- Insert a battery (3V $\equiv$ , type CR 2032). The side marked "+" must face upwards.
- Place the battery compartment cover on the battery compartment **12** and tighten it by turning it clockwise.

- Fasten the holder **13** of the transmitter back on to the back of the transmitter.

## ● Operation

### ● Synchronising transmitter / receiver

The product works on 433 MHz which is a quite common frequency.

To ensure that the function gets no influenced by doorbells in the neighborhood, the transmitter and the receiver hence have to be synchronized in regard of the encryption. Every transmitter is working with a different encryption of the signal.

### **Synchronise the transmitter and receiver as follows:**

- As soon as the batteries are installed, the receiver enters synchronizing mode for approx. 2 minutes. During the synchronizing mode, the signal indicator **1** steadily lights up in blue color.

- You can also manually enter synchronising mode by holding the synchronising button **3** for approx. 3 seconds.
- The signal indicator **1** on the receiver will steadily light up for approx. 1 minute, to indicate that the receiver is in synchronizing mode.
- Press the chime button **11** of the transmitter, while the receiver is in synchronise mode. If the receiver receives the signal, the steady blue light of the signal indicator **1** flickers 6 times to indicate that the synchronization is successful.

## ● **Setting the signal type**

The receiver can indicate the reception of a door signal either both optically and acoustically, acoustically or optically.

- Using the signal type selector button **4**, select whether the signal is to be indicated both optically and acoustically or acoustically or optically.

- Press the signal type selector button **4** once. An acoustical signal will sound up and the afterwards the signal indicator **1** will flash up. The receiver will now indicate the door signal acoustically and optically. Press again the signal type selector button **4**.
- An acoustical signal will sound. The receiver will now indicate the door signal acoustically. Press again the signal type selector button **4**. The receiver will now indicate the door signal in an optical way.
- When the battery of receiver is drained, signal indicator will flash. You can replace the used battery with a new one of the same type.

## ● **Setting the volume**

- Press the volume button **3** until the desired volume is reached. There are a total of 4 possible volume settings: very loud, loud, medium, soft.

## ● **Selecting the chime**

**Note:** The product has 17 different chimes.

- Press the melody selection button **2**.  
The first audible signal sounds.
- Press the melody selection button **2** again to move on to the next audible signal.
- Repeat this process until you have selected your desired audible signal. The last-selected audible signal is automatically stored.

## ● **Troubleshooting**

After the influence of extraordinary environmental conditions (e.g. a strong electromagnetic field) the function of the item may be affected. In this case, please take off the batteries of the transmitter and the receiver for approximately 2 minutes. Then proceed again as described in the section "Synchronising the transmitter / receiver".

Electrostatic discharges may lead to malfunctions. If such malfunctions do occur, remove the battery for a short time and then replace it again. Then proceed again as described in the section “Synchronising the transmitter / receiver”.

## ● **Cleaning and maintenance**

- Under no circumstances should you use liquids or detergents, as these will damage the product.
- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful



life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals

are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product Wireless Doorbell HG06743A, HG06743B, is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights

against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to

fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt)

and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### **(GB) Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **(IE) Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

# CE IPX4

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page	55
<b>Introduction</b> .....	Page	55
Utilisation selon les prescriptions .....	Page	56
Caractéristiques .....	Page	56
Fourniture .....	Page	57
Aperçu des pièces .....	Page	57
<b>Sécurité</b> .....	Page	59
Instructions générales de sécurité .....	Page	59
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables .....	Page	61
<b>Montage</b> .....	Page	65
<b>Mise en service</b> .....	Page	66
Insérer / remplacer les piles .....	Page	66
<b>Utilisation</b> .....	Page	67
Synchronisation émetteur / récepteur .....	Page	67
Réglage du type de signal .....	Page	69
Réglage du volume .....	Page	70
Sélection du type de signal .....	Page	71
Éliminer les erreurs .....	Page	71
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	72
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	72
<b>Déclaration de conformité UE simplifiée</b> .....	Page	75
<b>Garantie</b> .....	Page	76
Faire valoir sa garantie .....	Page	81
Service après-vente .....	Page	82

## Légende des pictogrammes utilisés



Protégé contre les projections d'eau



Courant continu /  
Tension continue

## Sonnette sans fil

### ● Introduction





Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions

et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation selon les prescriptions

Ce produit est prévu pour la transmission sans fil du signal de la sonnette. Ce produit n'est pas prévu pour une utilisation industrielle.



## ● Caractéristiques

Portée :	100 m (zone dégagée)
Bande de fréquence :	433 MHz
Puissance de transmission max. :	<10 dBm
Types de piles :	Récepteur : 2 x 1,5 V  (type AA/LR6), Émetteur : 1 x 3 V  (type CR2032)



Récepteur :	Volume du signal (avec le volume réglé au max.) : min. 73 dB (avec un écart d'1 m de l'appareil)
Émetteur :	Protection : IPX4




## ● Fourniture

- 1 Émetteur
- 1 Récepteur
- 2 Piles 1,5 V , type AA (récepteur)
- 1 Pile 3 V , type CR2032 (émetteur)
- 3 Vis longues (pour le montage mural  
pour l'émetteur et le récepteur)
- 1 Vis courte (pour l'émetteur)
- 3 Chevilles
- 5 Plaques de porte interchangeables  
(pour la sonnette)
- 1 Recouvre-plaque
- 1 Mode d'emploi

## ● Aperçu des pièces

### Récepteur (Fig. A / B) :

- 1 Indicateur de signal

- 2 Touche de sélection de sonnerie 
- 3 Touche de volume / de synchronisation  
- 4 Touche de sélection de type de signal **M** (acoustique, optique, optique et acoustique)
- 5 Enceinte
- 6 Dispositif de suspension
- 7 Couvercle du compartiment à piles
- 8 Compartiment à piles

### **Émetteur (Fig. C / D) :**

- 9 Indicateur de signal
- 10 Plaque patronymique
- 11 Touche de sonnette
- 12 Compartiment à piles
- 13 Fixation (pour montage mural)

### **Montage (Fig. E / F) :**

- 14 Vis longue
- 15 Cheville
- 16 Vis courte (pour l'émetteur)



## Sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT !** Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des instructions. Les omissions, dans le cadre du respect des instructions de sécurité et des instructions, peuvent causer un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ POUR L'AVENIR L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS DE SECURITE ET INSTRUCTIONS !



## Instructions générales de sécurité



**⚠ AVERTISSEMENT !  
DANGER MORTEL ET  
D'ACCIDENT POUR**

**DES ENFANTS PETITS ET  
GRANDS !** Ne jamais laisser des  
enfants sans surveillance manipuler

le matériel d'emballage. Il y a danger d'étouffement en raison de matériel d'emballage. Les enfants souvent sous-estiment les dangers. Laisser le produit hors de la portée des enfants. Ce n'est aucun jouet.


- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Contrôlez toutes les pièces dans son intégralité. Lors du montage de pièces endommagées il y a danger de blessure.

- Contrôlez si toutes les pièces ont été montées correctement. Il y a danger de blessures lors d'un montage incorrect.
- Tenir le produit à l'écart de toute flamme nue ou source de chaleur (par ex. une bougie allumée).



## Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.

-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

### **Risque de fuite des piles / piles rechargeables**

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou

les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



**PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les

piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.



En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.



Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !



Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

## Risque d'endommagement du produit


- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

## Indications concernant les piles boutons

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas avaler la pile, il existe un risque de brûlure chimique.
- Ce produit contient une pile bouton. Si une pile bouton est avalée, elle



peut provoquer en 2 heures de sérieuses brûlures internes qui peuvent conduire à la mort.

-  Tenez les nouvelles piles comme les piles usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne ferme pas de manière sûre, n'utilisez plus le produit et gardez-le hors de portée des enfants.
- Si vous suspectez que des piles aient pu être avalées ou aient pu arriver dans une partie du corps, cherchez immédiatement de l'aide médicale.

## ● Montage

**Remarque :** Veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

**Remarque :** Pour le montage du produit, il vous faut un tournevis et une perceuse.

**Remarque :** Uniquement utiliser les vis et chevilles fournies pour le montage.

Fixation du récepteur (voir Fig. E)

Fixation de l'émetteur (voir Fig. F)

## ● **Mise en service**

### ● **Insérer / remplacer les piles**

- Insérez les piles avant la mise en service du produit, afin d'assurer l'alimentation électrique.

**⚠ PRUDENCE !** Exclusivement utiliser le type de pile spécifié. Autrement, vous risquez d'endommager le produit.

#### **Récepteur :**

- Enlever le couvercle du boîtier à piles **7** sur la face postérieure.
- Le cas échéant, enlever les piles usées.
- Insérer 2 piles (1,5 V  $\equiv$ , type AA).

**Remarque :** Vérifier que la polarité est correcte. Celle-ci est indiquée dans le boîtier à piles **8**.

- Fermer le boîtier à piles **8**.

## Émetteur :

- Enlever la fixation [13] sur la face postérieure de l'émetteur.
- Ouvrir le boîtier à piles [12], en tournant le couvercle du boîtier à piles dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Insérer une pile (3 V  $\text{---}$ , type CR 2032). Le côté marqué « + » doit être vers le haut.
- Placer le couvercle du boîtier à piles sur le boîtier à piles [12] et le serrer en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Fixez de nouveau le support [13] sur la face arrière de l'émetteur.

## ● Utilisation

### ● Synchronisation émetteur / récepteur

Le produit fonctionne à 433 MHz, ce qui correspond à une fréquence relativement courante. Pour s'assurer que les fonctions

de votre produit ne sont pas influencées par les autres sonnettes installées dans votre voisinage, l'émetteur et le récepteur doivent être synchronisés avec le codage du signal. Chaque émetteur possède son propre codage de signal.

### **Procédez comme suit pour synchroniser l'émetteur et le récepteur :**

- Dès que les piles sont mises en place, le récepteur bascule pendant env. 2 minutes en mode synchronisation. L'indicateur de signal **1** du récepteur s'allume en bleu de manière constante lorsque le mode synchronisation est en marche.
- Vous pouvez aussi activer manuellement le mode synchronisation en appuyant 3 secondes environ sur la touche de synchronisation **3**.
- L'indicateur de signal **1** du récepteur s'allume de manière constante pendant 1 minute, signalant ainsi

que le récepteur est réglé en mode synchronisation.

- Appuyez sur la touche de sonnette **11** de l'émetteur, le récepteur étant réglé en mode synchronisation. Dès que le récepteur a capté le signal, la lumière bleue de l'indicateur de signal **1** clignote 6 fois pour signaler que la synchronisation a fonctionné.

## ● Réglage du type de signal

Le récepteur peut indiquer un signal de porte reçu, par une alarme optique ou acoustique ou les deux.

- À l'aide de la touche de sélection de type de signal **4**, sélectionnez pour définir si le signal doit être indiqué par une alarme acoustique ou optique ou les deux.
- Appuyez 1 fois sur la touche de sélection de type de signal **4**. Un signal acoustique va retentir et l'indi-

icateur de signal [1] va ensuite s'allumer. Le récepteur va maintenant reproduire la sonnerie de manière acoustique et optique. Appuyez de nouveau sur la touche de sélection de type de signal [4].

- Un signal acoustique va retentir. Le récepteur va maintenant reproduire la sonnerie de manière acoustique. Appuyez de nouveau sur la touche de sélection de type de signal [4]. Le récepteur va maintenant reproduire la sonnerie de manière optique.
- Si la pile du récepteur est déchargée, l'indicateur de signal [1] clignote. Vous pouvez dans ce cas remplacer la pile usagée par une pile neuve du même type.

## ● Réglage du volume

- Appuyez sur la touche de volume [3], jusqu'à ce que le volume désiré soit réglé. Le volume peut être réglé sur

4 niveaux : très élevé, élevé, moyen, faible.

## ● Sélection du type de signal

**Remarque :** Le produit dispose de 17 sonneries différentes.

- Appuyez sur la touche de sélection de la sonnerie **2**. La première sonnerie retentit.
- Appuyez de nouveau sur la touche de sélection de la sonnerie **2** pour passer à la sonnerie suivante.
- Répétez jusqu'à ce que la sonnerie désirée soit sélectionnée. La dernière sonnerie sélectionnée est mémorisée automatiquement.

## ● Éliminer les erreurs

En raison de l'influence d'intempéries extraordinaires (p. ex. en raison d'un champ électromagnétique très fort) le produit ne fonctionnera plus correctement. Dans ce cas, retirez les piles de l'émetteur et du

récepteur pendant env. 2 minutes. Procédez ensuite comme il est décrit sous «Synchroniser émetteur / récepteur».

Les déchargés électrostatiques peuvent provoquer des défaillances du fonctionnement. Retirez un instant les batteries, lors de son apparition, et réintroduisez-les. Procédez ensuite comme il est décrit sous « Synchroniser émetteur / récepteur ».

## ● **Nettoyage et entretien**

- N'utilisez en aucun cas de liquides ni de produits nettoyants, ceux-ci endommageraient le produit.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.





Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :  
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit sonnette sans fil HG06743A, HG06743B, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

La déclaration de conformité européenne est disponible en version complète à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

---

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un ache-

- teur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas

acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1<sup>er</sup> alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La

durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.



## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite

du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# CE IPX4

<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina	84
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	84
Doelmatig gebruik .....	Pagina	85
Technische gegevens .....	Pagina	85
Leveringsomvang .....	Pagina	86
Overzicht van de onderdelen .....	Pagina	86
<b>Veiligheid</b> .....	Pagina	88
Algemene veiligheidsinstructies .....	Pagina	88
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's .....	Pagina	90
<b>Montage</b> .....	Pagina	94
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina	95
Batterijen plaatsen / vervangen .....	Pagina	95
<b>Bediening</b> .....	Pagina	96
Zender / ontvanger synchroniseren ...	Pagina	96
Signaaltype instellen .....	Pagina	98
Volume instellen .....	Pagina	99
Beltoon kiezen .....	Pagina	99
Fouten verhelpen .....	Pagina	100
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina	101
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	101
<b>Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	104
<b>Garantie</b> .....	Pagina	104
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	106
Service .....	Pagina	107

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Spatwaterdicht



Gelijkstroom / -spanning

## Draadloze deurbel

### ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Overhandig alle documenten bij door-  
gifte van het product aan derden.

## ● Doelmatig gebruik


Dit product is voor draadloze overdracht van het deurbelsignaal bestemd. Dit product is niet voor commercieel gebruik bestemd.


## ● Technische gegevens

Reikwijdte: 100 m (open terrein)

Frequentieband: 433 MHz

Max. overdrachts-  
vermogen: <10 dBm



Batterijtypes:           Ontvanger:  
2 x 1,5 V  (type  
AA/LR6),

Zender: 1 x 3 V   
(type CR2032)

Ontvanger:               Signaalvolume (bij  
max. volumeinstel-  
ling): min. 73 dB

Zender: (bij apparaatafstand van 1 m)  
Beschermingsgraad: IPX4




## ● Leveringsomvang

- 1 zender
- 1 ontvanger
- 2 batterijen 1,5 V , type AA (ontvanger)
- 1 batterij 3 V , type CR2032 (zender)
- 3 lange schroeven (voor de wandmontage voor zender en ontvanger)
- 1 korte schroef (voor de zender)
- 3 pluggen
- 5 vervangbare naambordjes (voor de deurbel)
- 1 deurbelafdekking
- 1 gebruiksaanwijzing

## ● Overzicht van de onderdelen

### **Ontvanger (afb. A / B):**

- 1** Signaalweergave

- 2 Keuzeknop voor de beltoon 
- 3 Volume- / synchronisatieknop  
- 4 Signaalkeuzeknop **M** (akoestisch, optisch, optisch en akoestisch)
- 5 Luidspreker
- 6 Ophangmogelijkheid
- 7 Deksel van het batterijvak
- 8 Batterijvak

### **Zender (afb. C / D):**

- 9 Signaalweergave
- 10 Naamplaatje
- 11 Deurbelknop
- 12 Batterijvak
- 13 Houder (voor wandmontage)

### **Montage (afb. E / F):**

- 14 Lange schroef
- 15 Plug
- 16 Korte schroef (voor de zender)



## Veiligheid

**! WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!**



## Algemene veiligheidsinstructies



**! WAARSCHUWING!**  
**LEVENSEN ONGEVALLEN-  
RISICO VOOR PEUTERS EN**



**KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar van verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak deze gevaren. Houdt kinderen buiten het bereik van het product. Het is geen speelgoed.


- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Controleer alle delen op beschadigingen. Bij de montage van beschadigde delen bestaat verwondingsgevaar.
- Controleer of alle delen vakkundig gemonteerd zijn. Bij niet vakkundige montage bestaat verwondingsgevaar.
- Houd het product uit de buurt van open vuur of andere hittebronnen (bijv. brandende kaarsen).



## Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.

-  **EXPLOSIEGEVAAR!**  
Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

### **Risico dat de batterijen / accu's lekken**

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken

direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



## **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

- Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

## **Risico op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!

- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

## Aanwijzingen over knoopcel-batterijen

-  **WAARSCHUWING!** De batterij niet inslikken, er bestaat gevaar voor chemische brandwonden.
- Dit product bevat een knoopcel-batterij. Als een knoopcel-batterij wordt ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken die kunnen leiden tot de dood.
-  Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijvak

niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.

- Als u vermoedt dat er mogelijk batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam terecht zijn gekomen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

## ● Montage

**Opmerking:** verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

**Opmerking:** voor de montage van het product heeft u een schroevendraaier en een boormachine nodig.

**Opmerking:** gebruik voor de montage alleen de bijgeleverde schroeven en pluggen.

Ontvanger monteren (zie afb. E)

Zender monteren (zie afb. F)

## ● Ingebruikname

### ● Batterijen plaatsen / vervangen


- Plaats voor de ingebruikname van het product de batterijen.

**⚠ VOORZICHTIG!** Gebruik uitsluitend het aangegeven batterijtype. In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het product.

### **Ontvanger:**

- Verwijder het batterijvakdeksel **7** aan de achterzijde.
- Verwijder zo nodig de verbruikte batterijen.
- Plaats 2 batterijen (1,5V $\equiv$ , type AA).  
**Opmerking:** let daarbij op de juiste polariteit. Deze staat in het batterijvakje **8** aangegeven.
- Sluit het batterijvakje **8**.

## Zender:

- Verwijder de houder **13** aan de achterzijde van de zender.
- Open het batterijvakje **12** door het batterijvakdeksel tegen de klok in te draaien.
- Plaats een batterij (3 V , type CR 2032). De met "+" gekenmerkte zijde moet naar boven wijzen.
- Plaats het batterijvakdeksel op het batterijvakje **12** en draai het tegen de klok in vast.
- Bevestig de houder **13** weer op de achterkant van de zender.

## ● Bediening

### ● Zender / ontvanger synchroniseren

Het product werkt via 433 MHz, een zeer wijd verspreide frequentie. Om te garanderen dat de werking van het product niet door andere deurbellen in uw buurt wordt beïnvloed, moeten de zender



en ontvanger in verband met de versleuteling van het signaal worden gesynchroniseerd. Elke zender heeft een eigen versleuteling van het signaal.

## **Synchroniseer de zender en ontvanger als volgt:**

- Zodra de batterijen zijn geplaatst, staat de ontvanger ongeveer 2 minuten in de synchronisatiemodus. De signaalweergave **1** op de ontvanger licht continu blauw op tijdens de synchronisatiemodus.
- U kunt ook handmatig naar de synchronisatiemodus gaan door de synchronisatieknop **3** gedurende ca. 3 seconden ingedrukt te houden.
- De signaalweergave **1** op de ontvanger licht gedurende ca. 1 minuut constant op en geeft hiermee aan dat de ontvanger zich in de synchronisatiemodus bevindt.
- Druk op de deurbelknop **11** van de zender terwijl de ontvanger zich

in de synchronisatiemodus bevindt. Zodra de ontvanger het signaal heeft ontvangen, gaat het blauwe licht van de signaalweergave **1** 6 keer knipperen om aan te geven dat de synchronisatie succesvol was.

## ● Signaaltype instellen

De ontvanger kan het ontvangen deursignaal ofwel akoestisch alsook optisch of akoestisch of optisch weergeven.

- Kies met behulp van de signaalkeuzeknop **4** of het signaal zowel akoestisch alsook optisch of akoestisch of optisch moet worden weergegeven.
- Druk 1 x op de signaalkeuzeknop **4**. U hoort een akoestisch signaal en de signaalweergave **1** gaat vervolgens branden. De ontvanger zal nu het signaal akoestisch en optisch weergeven. Druk nogmaals op de signaalkeuzeknop **4**.
- U hoort een akoestisch signaal. De ontvanger zal nu het signaal

akoestisch weergeven. Druk nogmaals op de signaalkeuzeknop **4**. De ontvanger zal nu het signaal optisch weergeven.

- Als de batterij van de ontvanger leeg is, knippert de signaalweergave **1**. U kunt de lege batterij vervangen door een nieuwe van hetzelfde type.

## ● Volume instellen

- Druk op de volumeknop **3** totdat het gewenste volume is bereikt. Er zijn in totaal 4 volume-instellingen mogelijk: zeer luid, luid, gemiddeld, zacht.

## ● Beltoon kiezen

**Opmerking:** het product beschikt over 17 verschillende beltonen.

- Druk op de keuzeknop voor de beltoon **2**. U hoort de eerste beltoon.
- Druk opnieuw op de keuzeknop voor de beltoon **2** om de volgende beltoon te horen.

- Herhaal dit proces totdat u de gewenste beltoon hebt gevonden. De laatst gekozen beltoon wordt automatisch opgeslagen.

## ● **Fouten verhelpen**

Na invloed van buitengewone milieumomstandigheden (b. v. een sterk elektromagnetisch veld) werkt het product mogelijk niet meer correct. Haal in dit geval de batterijen voor ca. 2 minuten uit zender en ontvanger. Handel hierna zoals in "Zender / ontvanger synchroniseren" beschreven.

Elektrostatische ontladingen kunnen tot storingen in het functioneren leiden. Verwijder in dit soort functiestoringen voor korte tijd de batterijen en plaats deze daarna opnieuw in het toestel. Handel hierna zoals in "Zender / ontvanger synchroniseren" beschreven.

## ● Reiniging en onderhoud

- Gebruik in geen geval vloeistoffen en reinigingsmiddelen omdat deze het product beschadigen.
- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● **Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring**

---

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product draadloze deurbel HG06743A, HG06743B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ook via het volgende internetadres ter beschikking: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

---

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.



Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's

of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs

(kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# CE IPX4

<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona	109
<b>Wstęp</b> .....	Strona	109
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona	110
Parametry techniczne .....	Strona	110
Zakres dostawy.....	Strona	111
Przegląd części.....	Strona	112
<b>Bezpieczeństwo</b> .....	Strona	113
Wskazówki ogólne dotyczące bezpieczeństwa .....	Strona	114
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów.....	Strona	115
<b>Montaż</b> .....	Strona	120
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona	120
Zakładanie / wymiana baterii .....	Strona	120
<b>Obsługa</b> .....	Strona	122
Synchronizacja nadajnika / odbiornika .....	Strona	122
Ustawianie rodzaju sygnału.....	Strona	124
Ustawianie głośności .....	Strona	125
Wybór dźwięku sygnału .....	Strona	125
Usuwanie błędów.....	Strona	126
<b>Czyszczenie oraz pielęgnacja</b> .....	Strona	127
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	127
<b>Uproszczona deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona	130
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	130
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	132
Serwis .....	Strona	133

## Legenda zastosowanych piktogramów



Zabezpieczenie przed zachlapaniem



Prąd stały / napięcie stałe

## Dzwonek do drzwi sterowany radiowo

### ● Wstęp





Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie

z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

To urządzenie przeznaczone jest do bezprzewodowego przekazywania sygnału dzwonka. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

## ● **Parametry techniczne**

Zasięg:	100 m (w otwartym terenie)
Częstotliwość nadajnika:	433 MHz
Maks. moc przenoszenia:	<10 dBm
Typy baterii:	Odbiornik: 2 x 1,5 V  (typ AA/LR6), Nadajnik: 1 x 3 V  (typ CR2032)




Odbiornik:	Głośność dzwonka (przy maks. ustawieniu głośności): min. 73 dB (przy odle- głości od urządzenia wynoszącej 1 m)
Nadajnik:	Rodzaj ochrony: IPX4

## ● Zakres dostawy

- 1 nadajnik
- 1 odbiornik
- 2 baterie 1,5 V  $\text{---}$ , typ AA (odbiornik)
- 1 bateria 3 V  $\text{---}$ , typ CR2032 (nadaj-  
nik)
- 3 długie śruby (montażu naściennego  
dla nadajnika i odbiornika)
- 1 krótka śruba (do nadajnika)
- 3 kołki
- 5 wymiennych wizytówek (dzwonek)
- 1 osłona tabliczki dzwonka
- 1 instrukcja obsługi

## ● Przegląd części

### **Odbiornik (rys. A / B):**

- 1 Wskaźnik sygnału
- 2 Przycisk wyboru dźwięku dzwonka 
- 3 Przycisk głośności / synchronizacji 
- 4 Przycisk wyboru rodzaju sygnału  (akustyczny, optyczny, optyczny i akustyczny)
- 5 Głośnik
- 6 Uchwyt do zawieszania
- 7 Pokrywa komory na baterie
- 8 Komora na baterie

### **Nadajnik (rys. C / D):**

- 9 Wskaźnik sygnału
- 10 Wizytówka
- 11 Przycisk dzwonka
- 12 Komora na baterie
- 13 Uchwyt (do montażu naściennego)



## Montaż (rys. E / F):

- 14 Długa śruba
- 15 Kołki
- 16 Krótka śruba (do nadajnika)




## Bezpieczeństwo

**! OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może wywołać pożar oraz/lub ciężkie obrażenia.

**PRZECHOWUJ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ!**



## Wskazówki ogólne dotyczące bezpieczeństwa

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU I ZAGROŻENIA ŻYCIA DLA DZIECI!** W żadnym wypadku nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu opakowania i przyrządu. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia materiałem pakunkowym. Dzieci ignorują często to zagrożenie. Nigdy nie dopuszczać dzieci do urządzenia. To nie jest zabawka.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu

i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Proszę sprawdzić czy wszystkie części są nienaruszone. Przy montażu uszkodzonych części istnieje niebezpieczeństwo wypadku.
- Proszę sprawdzić właściwe zamontowanie części. Przy niewłaściwym montażu istnieje niebezpieczeństwo wypadku.
- Trzymać produkt z dala od otwartego ognia lub źródeł ciepła (np. płonących świec).



## Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie / akumulatory należy trzymać poza

zasięgiem dzieci. W przypadku po-  
tknięcia należy natychmiast udać się  
do lekarza!

- Połknięcie może prowadzić do opa-  
rzeń, perforacji tkanki miękkiej i  
śmierci. Ciężkie poparzenia mogą  
wystąpić w ciągu 2 godzin po po-  
tknięciu.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

- Baterii jed-  
norazowego użytku nie  
wolno ładować ponownie. Baterii /  
akumulatorów nie należy zwierać i /  
lub otwierać. Może to doprowadzić  
do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii /  
akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii /  
akumulatorów na obciążenia me-  
chaniczne.

## Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



### **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!**



- Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.

- Używać wyłącznie baterii / akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii / akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.

### **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

## Wskazówki dotyczące baterii guzikowych

-  **OSTRZEŻENIE!** Nie połykać baterii, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia chemicznego.
- Ten produkt zawiera jedną baterię guzikową. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, może ona w ciągu 2 godzin spowodować poważne, wewnętrzne poparzenia, które mogą prowadzić do śmierci.
-  Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, nie używać więcej produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- W razie przypuszczenia, że baterie mogły zostać połknięte lub dostać się do jakiegokolwiek innej części ciała, należy niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej.

## ● Montaż

**Uwaga:** Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

**Uwaga:** Do montażu produktu potrzebne są śrubokręt i wiertarka.

**Uwaga:** Do montażu używać wyłącznie śrub i kołków dostarczonych w komplecie. Przymocowywanie odbiornika (patrz rys. E) Przymocowywanie nadajnika (patrz rys. F)

## ● Uruchomienie

### ● Zakładanie / wymiana baterii

- Przed uruchomieniem produktu włożyć baterie w celu zasilania.

**⚠ OSTROŻNIE!** Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.



## Odbiornik:

- Zdjąć wieczko przegródki na baterie **7** na tylnej ścianie.
- W razie potrzeby wyjąć zużyte baterie.
- Włożyć 2 baterie (1,5 V  $\text{---}$  typu AA).

**Uwaga:** Zwrócić przy tym uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Prawidłowe ułożenie jest wskazane w przegródce na baterie **8**.

- Zamknąć przegródkę na baterie **8**.

## Nadajnik:

- Zdjąć mocowanie **13** znajdujące się na tylnej ścianie nadajnika.
- Otworzyć przegródkę na baterie **12**, obracając wieczko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Włożyć jedną baterię (3 V  $\text{---}$  typu CR 2032). Strona baterii oznaczona znakiem „+” musi być skierowana ku górze.

- Położyć wieczko na kieszeni **12** i dokręcić, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Przymocować element mocujący **13** nadajnika na tylnej ściance nadajnika.

## ● Obsługa

### ● Synchronizacja nadajnika / odbiornika

Produkt działa w paśmie 433 MHz, które jest dość szeroko rozpowszechnioną częstotliwością. Aby upewnić się, że na funkcje produktu nie wpływają inne dzwonki do drzwi z sąsiedztwa, należy zsynchronizować nadajnik i odbiornik w odniesieniu do szyfrowania sygnału. Każdy nadajnik ma własne szyfrowanie sygnału.

## **Zsynchronizować nadajnik i odbiornik w następujący sposób:**

- Po włożeniu baterii odbiornik przechodzi na ok. 2 minuty w tryb synchronizacji. Wskaźnik sygnału **1** na odbiorniku podczas trybu synchronizacji świeci stale na niebiesko.
- W tryb synchronizacji można przejść także ręcznie, przytrzymując przycisk synchronizacji **3** przez ok. 3 sekundy.
- Wskaźnik sygnału **1** na odbiorniku świeci stale przez ok. 1 minutę i w ten sposób wskazuje, odbiornik jest w trybie synchronizacji.
- Nacisnąć przycisk dzwonka **11** nadajnika, podczas gdy odbiornik jest w trybie synchronizacji. Gdy tylko odbiornik otrzyma sygnał, niebieskie światło wskaźnika sygnału **1** 6 razy zamiga, aby zasygnalizować, że synchronizacja powiodła się.

## ● Ustawianie rodzaju sygnału

Odbiornik może wskazywać sygnał odebrany z drzwi w sposób optyczny, akustyczny lub przy użyciu obu sposobów.

- Przy użyciu przycisku wyboru rodzaju sygnału **4** wybrać, czy sygnał ma być wskazywany optycznie, akustycznie lub przy użyciu obu sposobów.
- Nacisnąć 1x przycisk wyboru dźwięku dzwonka **4**. Pojawi się sygnał akustyczny, a następnie zaświeci wskaźnik sygnału **1**. Odbiornik odtworzy dźwięk sygnału akustycznie i optycznie. Ponownie nacisnąć przycisk wyboru dźwięku dzwonka **4**.
- Zostanie odtworzony sygnał akustyczny. Odbiornik odtworzy następnie sygnał akustycznie i optycznie. Ponownie nacisnąć przycisk wyboru dźwięku dzwonka **4**. Odbiornik wyświetli sygnał optycznie.

- Jeśli bateria odbiornika wyczerpała się, to miga wskaźnik sygnału [1]. Zużyta baterię można wymienić na nową tego samego typu.

## ● **Ustawianie głośności**

- Przytrzymać przycisk głośności [3] wciśnięty aż do osiągnięcia pożądanej głośności. Dostępne są w sumie 4 ustawienia głośności: bardzo głośno, głośno, średnio, cicho.

## ● **Wybór dźwięku sygnału**

**Wskazówka:** produkt wyposażony jest w 17 różnych dźwięków sygnału.

- Nacisnąć przycisk wyboru dźwięku dzwonka [2]. Zabrzmi pierwszy dźwięk.
- Ponownie wcisnąć przycisk wyboru dzwonka [2], aby przejść do kolejnego sygnału.
- Powtarzać te czynności aż do wybrania pożądanego rodzaju

dzwonka. Ostatni wybrany sygnał zostanie automatycznie zapisany.

## ● **Usuwanie błędów**

Pod wpływem wyjątkowych warunków atmosferycznych (np. przy powstaniu silnego pola elektromagnetycznego) możliwe jest, że urządzenie przestanie funkcjonować jak należy. W takim przypadku z nadajnika i odbiornika należy wyjąć baterie na ok. 2 minuty. Następnie postępować zgodnie z instrukcją podaną w rozdziale „Synchronizacja nadajnika / odbiornika”.

Również wyładowania elektrostatyczne mogą powodować nieprawidłowe funkcjonowanie. W takich wypadkach proszę usunąć na chwilę baterie i następnie włożyć je z powrotem. Następnie postępować zgodnie z instrukcją podaną w rozdziale „Synchronizacja nadajnika / odbiornika”

## ● Czyszczenie oraz pielęgnacja

- Nie należy stosować cieczy oraz środków czyszczących. Mogą one doprowadzić do uszkodzenia produktu.
- Obudowę produktu należy czyścić wyłącznie z zewnątrz miękką, suchą szmatką.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:

1-7: Tworzywa sztuczne /  
20-22: Papier i tektura / 80-  
98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i



ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do

komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza, że produkt Dzwonek do drzwi sterowany radiowo HG06743A, HG06743B podlega dyrektywom 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega

wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

# CE IPX4

<b>Legenda k použitým piktogramům</b> .....	Strana	135
<b>Úvod</b> .....	Strana	135
Použití k určenému účelu .....	Strana	136
Technické údaje .....	Strana	136
Rozsah dodávky .....	Strana	137
Přehled dílů.....	Strana	137
<b>Bezpečnost</b> .....	Strana	138
Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	Strana	139
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory .....	Strana	140
<b>Montáž</b> .....	Strana	144
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana	144
Vložení / výměna baterií.....	Strana	144
<b>Obsluha</b> .....	Strana	146
Synchronizace vysílače / přijímače .....	Strana	146
Nastavení druhu signálu .....	Strana	147
Nastavení hlasitosti.....	Strana	148
Volba tónu zvonění.....	Strana	149
Odstranění závad.....	Strana	149
<b>Čistění a ošetřování</b> .....	Strana	150
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	150
<b>Zjednodušené EU prohlášení o konformitě</b> .....	Strana	153
<b>Záruka</b> .....	Strana	153
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	155
Servis .....	Strana	156

## Legenda k použitým piktogramům



Chráněno proti stříkající vodě



Stejnoseměrný proud/  
stejnoseměrné napětí

## Bezdrátový zvonek

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití k určenému účelu



Tento výrobek je určen pro bezdrátový přenos signálu tzn zvonění domovního zvonku. Tento výrobek není určen pro samostatné podnikání.

## ● Technické údaje

Dosah:	100 m (otevřená oblast)
Vysílací kmitočet:	433 MHz
Maximální přenosový výkon:	<10 dBm
Typy baterie:	Přijímač: 2 x 1,5 V $\equiv$ (typ AA / LR6), Vysílač: 1 x 3 V $\equiv$ (typ CR2032)
Přijímač:	Hlasitost signálního tónu (při max. nastavení hlasitosti): min. 73 dB (při odstupu zařízení 1 m)
Vysílač:	Druh krytí: IPX4






## ● Rozsah dodávky

- 1 vysílač
- 1 přijímač
- 2 baterie 1,5 V , typ AA (přijímač)
- 1 baterie 3 V , typ CR2032 (vysílač)
- 3 dlouhé šrouby (pro montáž vysílače a přijímače na stěnu)
- 1 krátký šroub (pro vysílač)
- 3 hmoždíky
- 5 vyměnitelné jmenovky (pro zvonek u dveří)
- 1 kryt štítku zvonku
- 1 návod k obsluze

## ● Přehled dílů

### **Přijímač (viz obr. A / B):**

- 1 Ukazatel signálu
- 2 Tlačítko k výběru melodie zvonění 
- 3 Tlačítko regulace hlasitosti / synchronizace 
- 4 Tlačítko k výběru druhu signálu   
(akustický, vizuální, vizuální a akustický)
- 5 Reproduktor

- 6 Závěs
- 7 Víčko přihrádky na baterie
- 8 Přihrádka na baterie

### **Vysílač (obr. C / D):**

- 9 Ukazatel signálu
- 10 Jmenovka
- 11 Zvonkové tlačítko
- 12 Přihrádka na baterie
- 13 Držák (pro montáž na stěnu)

### **Montáž (obr. E / F):**

- 14 Dlouhý šroub
- 15 Hmoždinky
- 16 Krátký šroub (pro vysílač)




## **Bezpečnost**

**⚠ VÝSTRAHA!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit požár a / nebo závažná poranění.

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ NEHODY A OHROŽENÍ ŽIVOTA PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti podceňují často nebezpečí. Držte děti neustále v dostatečné vzdálenosti od výrobku. Výrobek není žádná hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou


pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

- Zkontrolujte všechny díly, jestli nejsou poškozené. Při montáži poškozených dílů hrozí nebezpečí poranění.
- Zkontrolujte, jestli jsou všechny díly odborně smontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění.
- Chraňte výrobek před otevřeným ohněm resp. zdroji horka (např. před hořícími svíčkami).



## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- Při požítí může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požítí.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**  
Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

## **Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů**

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi!

Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



### **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vyteklé i poškozené baterie nebo

akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.



### **Nebezpečí poškození výrobku**

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na

bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.

- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

### **Pokyny pro knoflíkové baterie**

-  **VÝSTRAHA!** Baterie nepolykat, při spolknutí hrozí nebezpečí poleptání.
- Ve výrobku je jedna knoflíková baterie. Po spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin dojít k poleptání vnitřních orgánů, které může způsobit usmrcení.
-  Uchovávejte nové i vybité baterie mimo dosah dětí. Jestliže nedežní přihrádka

na baterie bezpečně uzavřená, výrobek dále nepoužívejte a uchovávejte ho mimo dosah dětí.

- Vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc, jestliže se domníváte, že dítě baterii spolkl nebo že se dostala do jiné části jejího těla.

## ● Montáž

**Upozornění:** Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

**Upozornění:** K montáži výrobku potřebujete šroubovák a vrtačku.

**Upozornění:** Pro montáž použijte jen dodané šrouby a hmoždíky.

Umístění přijímače (viz obr. E)

Umístění vysílače (viz obr. F)

## ● Uvedení do provozu


### ● **Vložení / výměna baterií**

- Před uvedením do provozu vložte do výrobku baterie.



**⚠ POZOR!** Použijte výhradně udaný typ baterie. Jinak hrozí poškození výrobku.

### **Přijímač:**




- Odstraňte víko schránky na baterie **7** na zadní straně.
- Odstraňte případně opotřebované baterie.
- Vložte 2 baterie (1,5 V , typ AA).

**Upozornění:** Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je zobrazena ve schránce na baterie **8**.

- Zavřete schránku na baterie **8**.

### **Vysílač:**

- Odstraňte kryt **13** na zadní straně vysílače.
- Schránku na baterie **12** otevřete tím, že otočíte víko schránky na baterie proti směru pohybu hodinových ručiček.

- Vložte baterii (3 V , typ CR 2032). Strana označená „+“ se musí táhnout nahoru.
- Položte víko schránky na baterie na schránku na baterie  a utáhněte je ve směru pohybu hodinových ručiček.
- Připevněte držák  zase na zadní stranu vysílače.

## ● Obsluha

### ● Synchronizace vysílače / přijímače

Výrobek funguje na frekvenci 433 MHz, která je skutečně velmi rozšířená. K zajištění, aby funkce vašeho výrobku nebyla ovlivněna jinými dveřními zvonky ve vašem sousedství, musíte vysílač a přijímač synchronizovat podle daného kódování. Každý vysílač má vlastní kódování signálu.

## **Synchronizujte vysílač a přijímač následujícím způsobem:**

- Jakmile jsou vloženy baterie, přejde přijímač na cca 2 minuty do režimu synchronizace. Ukazatel **1** svítí během režimu synchronizace modře.
- Režim synchronizace můžete navolit také ručně stisknutím tlačítka synchronizace **3** na dobu cca 3 sekund.
- Ukazatel **1** na přijímači svítí nepřetržitě cca 1 minutu a signalizuje tím, že se přijímač nachází v režimu synchronizace.
- Během režimu synchronizace přijímače stiskněte zvonkové tlačítko **11** na vysílači. Jakmile přijímač signál přijal, zabliká 6krát modré světlo na ukazateli **1** a signalizuje tím, že byla synchronizace úspěšná.

### **● Nastavení druhu signálu**

Přijímač může přijatý signál dveřního zvonku oznámit buď akusticky nebo vizuálně, anebo současně akusticky a vizuálně.

- Zvolte pomocí tlačítka k výběru druhu signálu [4], zda má být signál oznámen vizuálně nebo akusticky, nebo jak vizuálně, tak i akusticky.
- Stiskněte 1 x tlačítko k výběru druhu signálu [4]. Zazní akustický signál a ukazatel [1] se rozsvítí. Nyní oznamuje přijímač příjem signálu akusticky a vizuálně. Stiskněte znovu tlačítko k výběru druhu signálu [4].
- Zazní akustický signál. Nyní oznamuje přijímač příjem signálu akusticky. Stiskněte znovu tlačítko k výběru druhu signálu [4]. Nyní oznamuje přijímač příjem signálu vizuálně.
- Při vybité baterii přijímače bliká ukazatel [1]. Vybité baterie můžete nahradit novými stejného typu.

## ● **Nastavení hlasitosti**

- Stiskněte tlačítko hlasitosti [3] a podržte je stisknuté, dokud nenastavíte požadovanou hlasitost. K dispozici

jsou nastavení 4 hlasitostí: velmi hlasité, hlasité, středně hlasité a tiché.

## ● Volba tónu zvonění

**Poznámka:** Výrobek má více než 17 různých signálních tónů.

- Stiskněte tlačítko k výběru melodie zvonění **2**. Zazní první melodie zvonění.
- Pro přechod k další melodii stiskněte znovu tlačítko k výběru melodie zvonění **2**.
- Opakujte tento postup, dokud nezvolíte požadovanou melodii. Naposledy zvolená melodie bude automaticky uložena do paměti.

## ● Odstranění závad

Vlivem neobvyklých okolních podmínek (např. vlivem silného elektromagnetického pole) se může stát, že dochází u výrobku k poruchám. V tomto případě vyjměte

z vysílače a přijímače na cca 2 minuty baterie. Poté postupujte podle popisu „Synchronizace vysílače / přijímače“.

Elektrostatické výboje mohou vést také k poruchám funkcí. Při těchto poruchách funkcí vyndejte na krátkou dobu baterie a znovu je nasadíte. Poté postupujte podle popisu „Synchronizace vysílače / přijímače“.

## ● Čistění a ošetřování

- V žádném případě nepoužívejte tekutiny a čisticí prostředky, může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek čistěte jen na povrchu měkkým suchým hadrem.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se

můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.



## ● **Zjednodušené EU prohlášení o konformitě**

---

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1,  
74167 Neckarsulm, NĚMECKO tímto  
prohlašuje, že výrobek Bezdrátový zvonek,  
HG06743A, HG06743B odpovídá  
směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.  
Úplný text EU prohlášení o konformitě  
je k dispozici na webové stránce:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Záruka**

---

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí  
podle přísných kvalitativních směrnic a  
před odesláním prošel výstupní kontrolou.  
V případě závad máte možnost uplatnění  
zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva  
ze zákona nejsou omezena naší níže  
uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

**CE IPX4**

<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana	158
<b>Úvod</b> .....	Strana	158
Štandardné použitie .....	Strana	159
Technické údaje .....	Strana	159
Rozsah dodávky .....	Strana	160
Prehľad dielov .....	Strana	160
<b>Bezpečnosť</b> .....	Strana	162
Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....	Strana	162
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií .....	Strana	164
<b>Montáž</b> .....	Strana	168
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana	168
Vkladanie / výmena batérií .....	Strana	168
<b>Obsluha</b> .....	Strana	170
Synchronizácia vysielača / prijímača .....	Strana	170
Nastavenie druhu signálu .....	Strana	171
Nastavenie hlasitosti .....	Strana	172
Voľba signálneho tónu .....	Strana	173
Odstraňovanie chýb .....	Strana	173
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana	174
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	174
<b>Zjednodušené konformitné prehlásenie</b> .....	Strana	177
<b>Záruka</b> .....	Strana	177
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana	179
Servis .....	Strana	180

## Legenda použitých piktogramov



S ochranou proti striekajúcej vode



Jednosmerný prúd /  
napätie

## Zvonček na dvere

### ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám

odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Štandardné použitie



Tento produkt je určený na bezdrôtový prenos signálu zvončeka na dvere. Tento produkt nie je určený pre priemyselné použitie.

## ● Technické údaje

Dosah:	100 m (otvorený priestor)
Frekvencia vysielača:	433 MHz
Max. prenosový výkon:	<10 dBm
Typy batérií:	Prijímač: 2 x 1,5V <sup>===</sup> (typ AA/LR6), Vysielač: 1 x 3 V <sup>===</sup> (typ CR2032)
Prijímač:	Hlasitosť signálneho tónu (pri max. nastavení hlasitosti): min.


Vysielač: 73 dB (pri vzdialenosti  
prístroja 1 m)  
Krytie: IPX4

## ● Rozsah dodávky


- 1 vysielač
- 1 prijímač
- 2 batérie 1,5 V , typ AA (prijímač)
- 1 batéria 3 V , typ CR2032 (vysielač)
- 3 dlhé skrutky (pre montáž na stenu pre vysielač a prijímač)
- 1 krátka skrutka (pre vysielač)
- 3 hmoždinky
- 5 vymeniteľných štítkov s menami (pre dverové zvončeky)
- 1 kryt na zvonček s menovkou
- 1 návod na obsluhu

## ● Prehľad dielov

### **Prijímač (obr. A / B):**

- 1** Zobrazenie signálu
- 2** Tlačidlo pre voľbu melódie zvonenia 



- 3 Tlačidlo pre hlasitosť /  
synchronizačné tlačidlo 
- 4 Tlačidlo pre voľbu druhu signálu **M**  
(akustický, optický, optický a  
akustický signál)
- 5 Reprodukotor
- 6 Závesné zariadenie
- 7 Kryt priečinka pre batérie
- 8 Priečinok pre batérie

### **Vysielač (obr. C / D):**

- 9 Zobrazenie signálu
- 10 Štítok pre meno
- 11 Tlačidlo zvončeka
- 12 Priečinok pre batérie
- 13 Držiak (pre nástennú montáž)

### **Montáž (obr. E / F):**

- 14 Dlhá skrutka
- 15 Hmoždinka
- 16 Krátka skrutka (pre vysielač)




## Bezpečnosť

**! VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť požiar a / alebo závažné poranenia.

**USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!**



## Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  **! VAROVANIE!**  
**NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ZDRAVIA PRE MALÉ DETI A DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía obalovým


materiálom. Deti nebezpečenstvá často podceňujú. Deťom nedovoľte, aby sa k produktu približovali. Výrobok nie je hračka.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Skontrolujte všetky časti, všímajte si, či nie sú poškodené. Pri montáži poškodených častí hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Skontrolujte, či boli všetky časti odborne namontované. Ak bola montáž vykonaná neodborne, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Výrobok držte mimo dosahu otvoreného ohňa resp. zdrojov tepla (napr. horiace sviečky).



## Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií


- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo

neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

## **Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií**

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!

-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri

kontakte s pokožkou spôsobíť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.



- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

### **Riziko poškodenia produktu**

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou

- handričkou, ktorá nepúšťa vlákna,  
alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

## **Pokyny ku gombíkovým batériam**

-  **VAROVANIE!** Neprehltnite batériu, hrozí nebezpečenstvo chemického poleptania.
- Tento výrobok obsahuje gombíkovú batériu. Ak došlo k prehltnutiu gombíkovej batérie, môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnym vnútorným poleptaniam, ktoré môžu viesť k smrti.
-  Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu detí. Ak nie je možné správne uzatvoriť priečinok pre batériu, výrobok už nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.
- Ak predpokladáte, že batérie mohli byť prehltnuté alebo sa dostali do niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

## ● Montáž

**Upozornenie:** Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

**Upozornenie:** Pre montáž výrobku budete potrebovať šrobovák a vŕtačku.

**Upozornenie:** Pri montáži používajte iba dodané skrutky a hmoždinky.

Upevnenie prijímača (pozri obr. E)

Upevnenie vysielača (pozri obr. F)


## ● Uvedenie do prevádzky

### ● Vkladanie / výmena batérií

- Pred uvedením výrobku do prevádzky vložte batérie pre zásobovanie prúdom.

**⚠ POZOR!** Používajte výlučne uvedený typ batérie. Inak hrozia poškodenia výrobku.

### **Prijímač:**

- Odstráňte kryt priečinka na batérie  na zadnej strane.



- Vyberte príp. vybité batérie.
  - Vložte 2 batérie (1,5 V $\equiv$ , typ AA).
- Upozornenie:** Dodržte pritom správnu polaritu. Tá je znázornená v priečniku na batérie **8**.
- Zatvorte priečinok na batérie **8**.

### Vysielač:

- Odstráňte držiak **13** na zadnej strane vysielača.
- Otvorte priečinok na batérie **12** otáčaním krytu priečinka na batérie proti smeru hodinových ručičiek.
- Vložte jednu batériu (3 V $\equiv$ , typ CR 2032). Strana označená „+“ musí smerovať nahor.
- Položte kryt priečinka na batérie na priečinok na batérie **12** a otáčajte ho v smere hodinových ručičiek.
- Opäť upevnite držiak **13** na zadnej strane vysielača.

## ● Obsluha

### ● Synchronizácia vysielača / prijímača

Výrobok funguje prostredníctvom 433 MHz, čo je veľmi široko rozšírená frekvencia. Aby bolo zabezpečené, že funkcie Vášho výrobku nebudú ovplyvnené inými dverovými zvončkami z Vášho okolia, musí byť vysielač a prijímač zosynchronizovaný ohľadom kódovania signálu. Každý vysielač má vlastné kódovanie signálu.

### **Zosynchronizujte vysielač a prijímač nasledujúco:**

- Akonáhle sú batérie vložené, spustí prijímač na cca. 2 minúty synchronizačný režim. Zobrazenie signálu 1 na prijímači svieti počas synchronizačného režimu konštantne modrou farbou.
- Do synchronizačného režimu sa môžete dostať i manuálne tak, že

cca. 3 sekundy podržíte synchronizačné tlačidlo [3].

- Zobrazenie signálu [1] na prijímači sa konštantne na cca. 1 minútu rozsvieti a tým ukazuje, že prijímač je v synchronizačnom režime.
- Stlačte tlačidlo zvončeka [11] vysielajúceho, pokiaľ je prijímač v synchronizačnom režime. Akonáhle prijímač zachytil signál, zabliká modré svetlo zobrazenia signálu [1] 6 krát, aby zobrazilo, že synchronizácia bola úspešná.

## ● **Nastavenie druhu signálu**

Prijímač môže prijímaný signál zobrazíť akusticky ako aj opticky alebo akusticky alebo opticky.

- Pomocou tlačidla pre voľbu druhu signálu [4] vyberte, či má byť signál zobrazený akusticky ako aj opticky alebo akusticky alebo opticky.

- 1 x stlačte tlačidlo pre voľbu druhu signálu [4]. Zaznie akustický signál a následne sa rozsvieti zobrazenie signálu [1]. Prijímač teraz prehrá signálny tón akusticky a opticky. Znovu stlačte tlačidlo pre voľbu druhu signálu [4].
- Zaznie akustický signál. Prijímač teraz prehrá signálny tón akusticky. Znovu stlačte tlačidlo pre voľbu druhu signálu [4]. Prijímač teraz zobrazí signálny tón opticky.
- Keď je batéria prijímača vybitá, bliká zobrazenie signálu [1]. Vybitú batériu môžete nahradiť novou batériou rovnakého typu.

## ● **Nastavenie hlasitosti**

- Stláčajte tlačidlo pre hlasitosť [3], kým nedosiahnete želanú hlasitosť. Celkovo máte k dispozícii 4 možné nastavenia hlasitosti: veľmi hlasno, hlasno, stredne, ticho.

## ● Voľba signálneho tónu

**Poznámka:** Výrobok disponuje

17 rôznymi signálnymi tónmi.

- Stlačte tlačidlo pre voľbu melódie zvonenia 2. Zaznie prvý signálny tón.
- Znovu stlačte tlačidlo pre voľbu melódie zvonenia 2, aby ste prešli k ďalšiemu signálnemu tónu.
- Opakujte tento proces, až kým si nevyberiete Váš želaný signálny tón. Posledný zvolený signálny tón bude automaticky uložený.

## ● Odstraňovanie chýb

Bezchybné fungovanie produktu môžu negatívne ovplyvniť mimoriadne podmienky prostredia (napr. intenzívne elektromagnetické pole). V takom prípade vyberte na cca. 2 minúty batérie z vysielača a prijímača. Potom postupujte podľa pokynov uvedených v bode „Synchronizácia vysielača / prijímača“.

Poruchy funkcií môžu zapríčiniť aj elektrostatické výboje. Ak takéto poruchy funkcie vzniknú, z prístroja na chvíľu vyberte batérie a opätovne ich doň vložte. Potom postupujte podľa pokynov uvedených v bode „Synchronizácia vysielача / prijímača“.

## ● Čistenie a údržba

- V žiadnom prípade nepoužívajte kvapaliny a čistiace prostriedky, pretože poškodzujú výrobok.
- Produkt čistite iba zvonku mäkkou, suchou handričkou.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie

o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.



Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● **Zjednodušené konformitné prehlásenie**

---

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NE-MECKO, vyhlasuje, že výrobok Zvonček na dvere HG06743A, HG06743B, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplný text EÚ konformitného vyhlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Záruka**

---

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi

produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na

poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom

spočívá nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

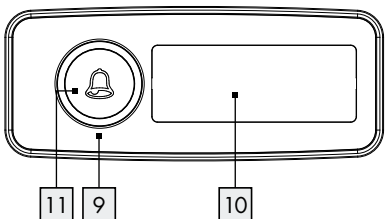
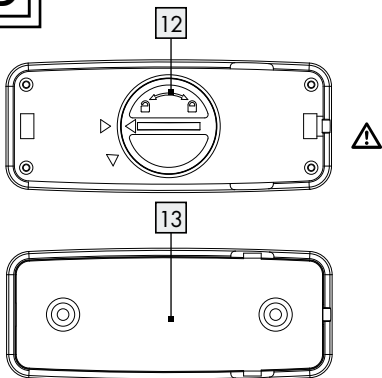
## ● Servis

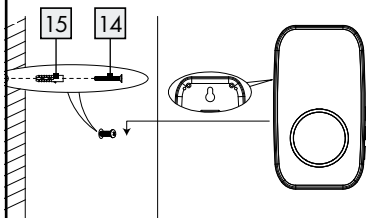
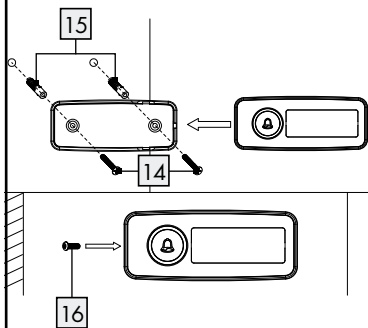
**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

# CE IPX4

**C****D**

**E****F**



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG06743A/HG06743B

Version: 06 / 2020

Stand der Informationen · Last Information

Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacji

Stav informací · Stav informácií: 05 / 2020

Ident.-No.: HG06743A/B052020-8

---

IAN 330631\_2001

